سُورَةُ الإِسْرَاء سورەتی الإِسْرَاء

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَسۡرَىٰ شەوڕەوی کرد بِعَبۡدِهِۦ بەبەندەی خۆی لَيۡلٗا بە شەو مِّنَ لە ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی
ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) إِلَى بۆ ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡأَقۡصَا ئەقصا ٱلَّذِي ئەوەی بَٰرَكۡنَا خێر و بیر و بەرەکەتدارمان کرد ە
حَوۡلَهُۥ دەوروبەری لِنُرِيَهُۥ تا پیشانی بدەین مِنۡ لە ءَايَٰتِنَآ ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو
هُوَ هەرخۆی ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەری (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلۡبَصِيرُ تەواو بینەرە بە هەمووشتێ (١) وَءَاتَيۡنَا و دامان بە
مُوسَى موسا ٱلۡكِتَٰبَ کیتاب وَجَعَلۡنَٰهُ و کردمانە هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیێ لِّبَنِيٓ بۆ ڕۆڵە و نەوەکانی
إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقووب (جولەکەکان) أَلَّا تَتَّخِذُواْ کە دیاری مەکەن مِن لە دُونِي غەیری من
وَكِيلٗا وەکیلێک (ئەوی کاروباری پێ دەسپێردرێ و پشتی پێدەبەسترێ) (٢) ذُرِّيَّةَ نەوەی مَنۡ ئەو کەسەی حَمَلۡنَا هەڵمانگرت
مَعَ لەگەڵ نُوحٍۚ (پێغەمبەر) نووح إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - عَبۡدٗا بەندەیەکی شَكُورٗا زۆر سوپاسگوزار (-بوو) (٣)
وَقَضَيۡنَآ و ڕامانگەیاند و بڕاندمانەوە إِلَىٰ بۆ بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (جولەکەکان) فِي لەناو
ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب لَتُفۡسِدُنَّ بەدڵنیایی فەساد و خراپەکاری بڵاودەکەنەوە فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی مَرَّتَيۡنِ دووجار
وَلَتَعۡلُنَّ و بەدڵنیایی بالا دەبن عُلُوّٗا بەرزی و بالاییەکی كَبِيرٗا گەورە (٤) فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات وَعۡدُ بەڵێنی
أُولَىٰهُمَا یەکەمەکەیان بَعَثۡنَا ڕەوانمانکرد عَلَيۡكُمۡ بۆ سەرتان عِبَادٗا بەندەگەلێک لَّنَآ هی ئێمە أُوْلِي خاوەن
بَأۡسٖ زەبر و زەنگ (ێکی) شَدِيدٖ زۆر توند فَجَاسُواْ جا بەناوکەوتن خِلَٰلَ لەنێو ٱلدِّيَارِۚ ماڵ و وڵات وَكَانَ و ئەوە پێشتر -
وَعۡدٗا بەڵێنێک (-بوو) مَّفۡعُولٗا هاتبوەجێ (٥) ثُمَّ پاشان رَدَدۡنَا گێڕامانەوە لَكُمُ بۆتان ٱلۡكَرَّةَ نۆرەی سەرکەوتنەکە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان وَأَمۡدَدۡنَٰكُم و بۆتانمان زیادکرد بِأَمۡوَٰلٖ پارە و سامانێک وَبَنِينَ و کوڕانێک وَجَعَلۡنَٰكُمۡ وامانلەئێوەکرد

أَكۡثَرَ زۆرت بێ نَفِيرًا ڕاپەرینتان (٦) إِنۡ ئەگەر أَحۡسَنتُمۡ چاکەوکردبێ أَحۡسَنتُمۡ چاکەوکردیە لِأَنفُسِكُمۡ بۆخۆتان وَإِنۡ و ئەگەر

أَسَأۡتُمۡ خراپەوکردبێ فَلَهَا ئەوە هەر بۆخۆتانە فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات وَعۡدُ بەڵێنی ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی لِيَسُـُٔواْ با -

وُجُوهَكُمۡ ڕووتان (-خراپ (ڕەش) بکات) وَلِيَدۡخُلُواْ و با ئەوان بچنە ناو ٱلۡمَسۡجِدَ مزگەوت كَمَا هەرچۆن دَخَلُوهُ - أَوَّلَ یەکەم

مَرَّةٖ جار (-چوونە ناوی) وَلِيُتَبِّرُواْ و تەفر و تونا بکەن مَا عَلَوۡاْ ئەوەی بالآبوون بەسەری و دەستیانگرت بەسەری تَتۡبِيرًا تەفروتوناکردنێ

(٧) عَسَىٰ بەلکە رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان أَن کە يَرۡحَمَكُمۡ بەزەیی بێتەوە پێتان وَإِنۡ و ئەگەر عُدتُّمۡ گەڕانەوە

عُدۡنَا (دەگەڕێینەوە) وَجَعَلۡنَا و- جَهَنَّمَ دۆزەخ لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان (-دەکەینە) حَصِيرًا تێپەستە و گەمارۆدراوێک (٨)

إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەو ٱلۡقُرۡءَانَ قورئانە يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات لِلَّتِي بۆ ئەوەی هِيَ کە ئەو خۆی أَقۡوَمُ ڕاست و ڕەواترینە

وَيُبَشِّرُ و مزگێنی دەدات بە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَعۡمَلُونَ - ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان (-دەکەن)

أَنَّ کەوا بەدڵنیایی لَهُمۡ بۆیان (هەیە) أَجۡرًا پاداشتێکی كَبِيرًا گەورە (٩) وَأَنَّ و بەڕاستی ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن

بِٱلۡأٓخِرَةِ بەڕۆژی دوایی أَعۡتَدۡنَا ئامادەمانکردوە لَهُمۡ بۆیان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمًا زۆر بە ئازار (١٠)

وَيَدۡعُ و هاوار دەکات و دەپاڕێتەوە ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ بِٱلشَّرِّ بە شەڕ و خراپە دُعَآءَهُۥ (وەک) دوعا و پاڕانەوەی بِٱلۡخَيۡرِ بەچاکە

وَكَانَ و هەمیشە - ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ عَجُولًا زۆر بێئارام و عەجەلە (-بووە) (١١) وَجَعَلۡنَا و - ٱلَّيۡلَ شەو

وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگارمان (-کردە) ءَايَتَيۡنِ دوو نیشانەی زۆر گەورە و مەزن فَمَحَوۡنَآ جا سڕیمانەوە ءَايَةَ گەورە نیشانەی ٱلَّيۡلِ شەو

وَجَعَلۡنَآ و - ءَايَةَ گەورەنیشانەی ٱلنَّهَارِ ڕۆژگار مان (-کردە) مُبۡصِرَةٗ بینراو لِّتَبۡتَغُواْ تا بخوازن فَضۡلٗا زێدەچاکەیێ مِّن لە

رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان وَلِتَعۡلَمُواْ و تا بزانن عَدَدَ ژمارەی ٱلسِّنِينَ ساڵەکان وَٱلۡحِسَابَ و حسابکردن و لێکدانەوە وَكُلَّ و هەموو

شَيۡءٖ شتێک فَصَّلۡنَٰهُ ڕۆنمانکردۆتەوە تَفۡصِيلٗا ڕۆنکردنەوەیەک! (١٢) وَكُلَّ و هەموو إِنسَٰنٍ مرۆڤێک أَلۡزَمۡنَٰهُ -

طَٰٓئِرَهُۥ تەیرەکەیمان (خێر و شەڕیمان) فِي لە عُنُقِهِۦ (-بەستۆتەوە) ملی خۆی وَنُخۡرِجُ و دەردێنین لَهُۥ لە يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر) كِتَٰبٗا کیتابێک يَلۡقَىٰهُ دەیبینێ مَنشُورًا بڵاوکرایەتەوە

(١٣) ٱقۡرَأۡ بخوێنەوە كِتَٰبَكَ کیتابەکەت (نامەی کردەوەکانت) كَفَىٰ - بِنَفۡسِكَ هەرخۆت (-بەسسی) ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ

عَلَيۡكَ لەسەر خۆت حَسِيبٗا لێپێچەرەوە (بی) (١٤) مَّنِ ئەوەی ٱهۡتَدَىٰ هیدایەتی وەرگرت و ڕێنموونی کرا فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوانە

يَهۡتَدِي هیدایەت و ڕێنمونی وەردەگرێ لِنَفۡسِهِۦ بۆ خۆی وَمَن و هەرکەسێ ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو فَإِنَّمَا ئیتر ئەو هەر

يَضِلُّ گومڕادەبێ و لادەدا عَلَيۡهَا بەسەر خۆی (بەزەرەری خۆی) وَلَا تَزِرُ و تاوان هەڵناگرێ وَازِرَةٞ تاوانکار وگوناهبارێک

وِزۡرَ تاوان و گوناهی أُخۡرَىٰ یەکێکی تر وَمَا و- كُنَّا ئێمە\هەرگیز مُعَذِّبِينَ ئەشکەنجە و سزادەر (-نە) بووین حَتَّىٰ تاکو

نَبۡعَثَ (نە) نێرین رَسُولٗا پەیامبەرێک (١٥) وَإِذَآ وئەگەر أَرَدۡنَآ ویستبمان أَن کە نُّهۡلِكَ وێران بکەین

قَرۡيَةً گوند و نشینگایەک أَمَرۡنَا ئەوە (فەرمان/فەرماندار) مانکردە مُتۡرَفِيهَا دەوڵەمەند و زۆرپێدراو و خۆشگوزەرانەکان

فَفَسَقُواْ جا بەرەڵایی و فیسق و فەسادیان بڵاوکردەوە فِيهَا تیایدا فَحَقَّ ئیتر سەپا عَلَيۡهَا بەسەریان ٱلۡقَوۡلُ قسەکە

فَدَمَّرۡنَٰهَا ئەوساکە وێرانمانکرد تَدۡمِيرٗا وێرانکردنێک! (١٦) وَكَمۡ و چەند (مان) أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد مِنَ لە

ٱلۡقُرُونِ چەندەها خەڵکی سەردەمانێک مِنۢ لە بَعۡدِ دوای نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح وَكَفَىٰ و - بِرَبِّكَ پەروەردیگارت (-بەسسە

بِذُنُوبِ بەتاوانی عِبَادِهِۦ بەندەکانی خَبِيرَۢا زانای ورد و درشت بَصِيرٗا تەواو بینەر بە هەموو شتێ (١٧) مَّن ئەوەی

كَانَ پێشتر يُرِيدُ دەیویست ٱلۡعَاجِلَةَ زووهاتوو (ژیانی دوونیا) عَجَّلۡنَا ئێمە زوو پێش دەخەین لَهُۥ لۆی فِيهَا تیایدا

مَا نَشَآءُ ئەوەندەی ئێمە بمانەوێ لِمَن بۆئەوەی نُّرِيدُ ئێمە بمانەوێ ثُمَّ پاشان جَعَلۡنَا - لَهُۥ لۆی (-دادەنێین) جَهَنَّمَ دۆزەخ

يَصۡلَىٰهَا دەچێتە ناوی و دەسوتێ مَذۡمُومٗا بە لۆمەکراو و ئابرۆچوویی مَّدۡحُورٗا و دوورخراو (لەبەزەیی خودا) (١٨)

وَمَنۡ و ئەو کەسەی أَرَادَ ویستی ٱلۡأٓخِرَةَ (ژیانی) دووایی وَسَعَىٰ و هەوڵ و کۆششی کرد لَهَا لۆ وی سَعۡيَهَا کۆششی خۆی

وَهُو و ئەوە - مُؤْمِنٌ بڕوا-دار (-بوو) فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان كَانَ - سَعْيُهُم هەوڵ و كۆششيان مَّشْكُورًا سوپاسكراو (-بووە)

(١٩) كُلًّا هەرهەمووی نُّمِدُّ پێيان دەدين هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێ وَهَٰٓؤُلَآءِ و ئەوانێ مِنْ لە عَطَآءِ بەخشين ی

رَبِّكَ پەروەردیگارت وَمَا -و كَانَ -- عَطَآءُ بەخشينی رَبِّكَ پەروەردیگارت مَحْظُورًا قەدەغەكراو (-نە--بووە) (٢٠)

ٱنظُرْ سەيركە كَيْفَ چۆن فَضَّلْنَا ئێمە فەزڵ و چاكەی - بَعْضَهُمْ هەندێكيانمان (-داوە) عَلَىٰ بەسەر بَعْضٍ هەندێ

وَلَلْأَٓخِرَةُ و ڕۆژی دوایی أَكْبَرُ گەورەترە دَرَجَٰتٍ چەندين پلە و پايە وَأَكْبَرُ و گەورەترە تَفْضِيلًا زێدە چاكەی و باشی (٢١)

لَّا - تَجْعَلْ دا (-مە) نێ مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێك ی ءَاخَرَ ديكە فَتَقْعُدَ ئەوساكە دادەنيشی مَذْمُومًا بەلۆمەكراو ی

مَّخْذُولًا و بێپشتيوان و شەرمەزاركراو (٢٢) وَقَضَىٰ و - رَبُّكَ پەروەردیگارت (-بڕيارێدا و بڕيەوە) أَلَّا تَعْبُدُوٓا كەوا نەپەرستن

إِلَّآ شتێ جگەلە إِيَّاهُ ئەو تەنها وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ و بە باوان إِحْسَٰنًا چاك و باش بن إِمَّا جا يان ئەوەی يَبْلُغَنَّ -

عِندَكَ ئەوان لای تۆ (-دەگاتە) ٱلْكِبَرَ گەورەيی و پيری أَحَدُهُمَآ يەكێكيان أَوْ يان كِلَاهُمَا هەردووكيان فَلَا تَقُل جا -

لَّهُمَآ پێيان (-مەڵێ) أُفٍّ ئۆفف وَلَا تَنْهَرْهُمَا و پێيان هەڵمەشاخێ وَقُل و - لَّهُمَا پێيان (-بڵێ) قَوْلًا قسەيەكی كَرِيمًا پڕ ڕێز

(٢٣) وَٱخْفِضْ و دابگرە و نزم بكەوە لَهُمَا بۆيان جَنَاحَ باڵی ٱلذُّلِّ زەليلی و ملكەچی مِنَ لە ٱلرَّحْمَةِ ڕەحمەت و بەزەييەوە

وَقُل و بڵێ رَّبِّ پەروەردیگارم ٱرْحَمْهُمَا بەزەييت بێتەوە پێيان كَمَا هەرچۆن رَبَّيَانِي ئەوان منيان پەروەردەكرد صَغِيرًا بە بچووكی

(٢٤) رَّبُّكُمْ خودای پەروەردیگارتان أَعْلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی فِي لە ناو نُفُوسِكُمْ نەفسی خۆتانە إِن ئەگەر

تَكُونُوا ئێوە - صَٰلِحِينَ چاك و صالح (-بن) فَإِنَّهُۥ ئيتر بەدڵنيايی ئەو كَانَ - لِلْأَوَّٰبِينَ بۆ هەميشە گەڕاوەكان (بۆلای خودا)

غَفُورًا زۆر لێبووردەيە (٢٥) وَءَاتِ و بدە ذَا ئەوی خاوەن ٱلْقُرْبَىٰ نزيكی و خزمايەتيە حَقَّهُۥ هەقەكەی

وَٱلْمِسْكِينَ و (بدە) نەدار وَٱبْنَ و كوڕی ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (ئەوەی سەفەريكردوە و لێی بڕاوە) وَلَا تُبَذِّرْ و زێدەڕی وپارەڕێژی مەكە

تَبْذِيرًا زێدەڕەوييەک (٢٦) إِنَّ بەدڵنيايی ٱلْمُبَذِّرِينَ پارەڕێژان كَانُوٓا هەر- إِخْوَٰنَ برايانی ٱلشَّيَٰطِينِ شەيطانەكان (-بوون)

وَكَانَ و- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان لِرَبِّهِۦ بۆ پەروەدیگاری كَفُورٗا زۆر ناشوكر (-بوو) (٢٧) وَإِمَّا جا یان تُعۡرِضَنَّ پشت دەكەی

عَنۡهُمُ لیيان ٱبۡتِغَآءَ بۆخواستی رَحۡمَةٖ بەزەیی و میهرەبانیە ك مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە تَرۡجُوهَا هیوات پێیە فَقُل ئەوە بڵێ

لَّهُمۡ پێیان قَوۡلٗا قسە و وتارێكی مَّيۡسُورٗا رۆن و ئاسان (٢٨) وَلَا تَجۡعَلۡ و - يَدَكَ دەستت مَغۡلُولَةً بەستراو (-مەكە) إِلَىٰ بۆ/ بە

عُنُقِكَ گەردنت وَلَا تَبۡسُطۡهَا و والاو و كراوەشی مەكە كُلَّ ئەوپەڕی ٱلۡبَسۡطِ والا و كراوەیی فَتَقۡعُدَ ئیتر دابنیشی

مَلُومٗا بە لۆمەكراوی مَّحۡسُورًا پەشیمان و پەریشانی (٢٩) إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت يَبۡسُطُ فرەوان و زۆر دەكات

ٱلرِّزۡقَ رۆزی و بژێوی لِمَن ئەو كەسەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَقۡدِرُ و تەنگی دەكات إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ هەمیشە

بِعِبَادِهِۦ بە بەندەكانی خَبِيرَۢا تەواو زانای ورد و درشتی بَصِيرٗا تەواو بینەر بە هەموو شتێكە (٣٠) وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ و مەكوژن

أَوۡلَٰدَكُمۡ منداڵەكانتان خَشۡيَةَ لە ترسی إِمۡلَٰقٖ نەبوونی نَّحۡنُ ئێمە خۆمان نَرۡزُقُهُمۡ رزق و رۆزیان دەدەین وَإِيَّاكُمۡ لەگەڵ ئێوەش

إِنَّ بەدڵنیایی قَتۡلَهُمۡ كوشتنی ئەوان كَانَ هەمیشە - خِطۡـٔٗا هەڵە و تاوانێكی كَبِيرٗا گەورە (-بووە) (٣١)

وَلَا تَقۡرَبُواْ و نزیك مەكەونەوە لە ٱلزِّنَىٰٓ زینا إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ هەر فَٰحِشَةٗ گوناهێكی دزێو و قێزەوەن وَسَآءَ و-

سَبِيلٗا رێگایەكی (-زۆر خراپە) (٣٢) وَلَا تَقۡتُلُواْ و مەكوژن ٱلنَّفۡسَ ئەونەفس و كەسە ٱلَّتِي ئەوەی حَرَّمَ -

ٱللَّهُ خودا (-قەدەغەی كردوە) إِلَّا مەگەر بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕەوایی وَمَن و هەركەسێ قُتِلَ بكوژرێ مَظۡلُومٗا بە ستەملێكراوی

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی جَعَلۡنَا دامانناوە لِوَلِيِّهِۦ بۆ كەس و كارەكەی سُلۡطَٰنٗا حەق و دەسەڵاتێ فَلَا يُسۡرِف جا با زێدەڕەوی نەكات

فِّي لە ٱلۡقَتۡلِ كوشتن إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ بوو مَنصُورٗا پشتیوانكراوە (٣٣) وَلَا تَقۡرَبُواْ و نزیك مەكەونەوە لە مَالَ ماڵی

ٱلۡيَتِيمِ هەتیوو إِلَّا ئیللا بِٱلَّتِي بەوەی هِيَ ئەو أَحۡسَنُ چاكترین ە حَتَّىٰ تاكو يَبۡلُغَ دەگات بە

أَشُدَّهُۥ توند و تۆڵی جەستە و هۆشی خۆی وَأَوۡفُواْ تەواو پابەند بن بِٱلۡعَهۡدِ بە بەڵێن و پەیمان إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡعَهۡدَ پەیمان و بەڵێن

كَانَ هەر مَسۡـُٔولٗا جێی پرسیار لێكرانە (٣٤) وَأَوۡفُواْ و مافی تەواوبدەن ە ٱلۡكَيۡلَ كێش و پێوانە إِذَا ئەگەر كِلۡتُمۡ شتتان كێشا

وَزِنُوا و بکێشن و بپێون بِٱلْقِسْطَاسِ به میزان و پێوانەی ٱلْمُسْتَقِيمِ ڕاست و دروست ذَٰلِكَ ئەویان خَيْرٌ خێر و چاکەیە

وَأَحْسَنُ و باشترین تَأْوِيلًا لێکدانەوەیە (٣٥) وَلَا تَقْفُ و مەکەوە دوای مَا لَيْسَ نیە لَكَ بۆتۆ بِهِۦ دەربارەی وی

عِلْمٌ زانست و زانیاری إِنَّ بەدڵنیایی ٱلسَّمْعَ بیستن و گوێ وَٱلْبَصَرَ و بینین وَٱلْفُؤَادَ و دڵ و هۆش كُلُّ هەموو أُولَٰٓئِكَ ئەوانە

كَانَ هەمیشە عَنْهُ - مَسْـُٔولًا بەرپرسن (-لێی) (٣٦) وَلَا تَمْشِ و مەگەڕێ و مەڕۆ فِي لەسەر ٱلْأَرْضِ زەوی

مَرَحًا بەفیز و لەخۆبای بوونەوە إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ لَن تَخْرِقَ هەرگیز - ٱلْأَرْضَ زەوی (-کون ناکەی) وَلَن وهەرگیز -

تَبْلُغَ ناگەی بە ٱلْجِبَالَ چیاکان طُولًا لەدرێژیدا (٣٧) كُلُّ هەموو ذَٰلِكَ ئەوانە كَانَ - سَيِّئُهُۥ خراپەکەیان عِندَ لای

رَبِّكَ پەروەردیگارت مَكْرُوهًا ناحەز و نەویستراوە (٣٨) ذَٰلِكَ ئەویان مِمَّآ لەوەیە أَوْحَىٰٓ کە سروشی کردوە و وەحی کرد وە

إِلَيْكَ بۆتۆ رَبُّكَ پەروەردیگارت مِنَ لە ٱلْحِكْمَةِ حیکمەت و لێزانی و کاربەجێیی وَلَا تَجْعَلْ و دامەنێ مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا

إِلَٰهًا پەرستراوێکی ءَاخَرَ دیکە فَتُلْقَىٰ ئەوساکە تێهەڵدەدرێیتە فِي ناو جَهَنَّمَ دۆزەخ مَلُومًا بەلۆمەکراوی

مَّدْحُورًا و دوورخراوی (لەڕەحمەتی خودا) (٣٩) أَفَأَصْفَىٰكُمْ ئایا ئێوەی تایبەتکردوە رَبُّكُم پەروەردیگارتان بِٱلْبَنِينَ بەکوڕان

وَٱتَّخَذَ و هەڵیبژاردووە مِنَ لە ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەکان إِنَٰثًا مێیان إِنَّكُمْ بەدڵنیایی ئێوە لَتَقُولُونَ - قَوْلًا قسەیەکی

عَظِيمًا زۆر زۆر گەورە و مەزن (-دەڵێن) (٤٠) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی صَرَّفْنَا (ئایەتەکانمان) جۆراوجۆرکرد فِي لەناو هَٰذَا ئەو

ٱلْقُرْءَانِ قورئانە لِيَذَّكَّرُوا تا یادبکەنەوە و پەند وەرگرن وَمَا و- يَزِيدُهُمْ زیاد (-نا) کات بۆیان إِلَّا شتێ جگەلە

نُفُورًا ڕەوینەوە و دورکەوتنەوە (٤١) قُل بڵێ لَّوْ ئەگەر كَانَ هەبوا مَعَهُۥٓ لەگەڵ ئەو ءَالِهَةٌ پەرستراو و خودایانێک

كَمَا هەر وەک ئەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن إِذًا کەوابێت لَّٱبْتَغَوْا بەدڵنیایی دەیانخواست إِلَىٰ بۆ لای ذِي خاوەن

ٱلْعَرْشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی سَبِيلًا ڕێگا و هۆکارێک (بۆ ڕکابەری) (٤٢) سُبْحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو

وَتَعَٰلَىٰ و پیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن عُلُوًّا باڵا و بەرزیەکی كَبِيرًا گەورە (٤٣)

تُسَبِّحُ پاکراگری و تەسبیحات دەکات لَهُ بۆئەو ٱلسَّمَٰوَٰتُ - ٱلسَّبۡعُ حەوت (-ئاسمانەکان) وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی وَمَن و ئەوەی

فِيهِنَّ تیایاندایە وَإِن و نیە مِّن (هیچ) شَيۡءٍ شتێ إِلَّا ئیللا يُسَبِّحُ پاکراگری و تەسبیح دەکات بِحَمۡدِهِۦ بە حەمد و ستایشکردنی ئەو

وَلَٰكِن بەڵام لَّا - تَفۡقَهُونَ ئێوە تێ (-نا) گەن لە تَسۡبِيحَهُمۡ تەسبیحاتیان إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ هەمیشە

حَلِيمًا زۆر لەسەرخۆ و ئارامی غَفُورًا زۆر لێبووردەیە (٤٤) وَإِذَا وئەگەر قَرَأۡتَ - ٱلۡقُرۡءَانَ قورئانت (-خوێندەوە)

جَعَلۡنَا دامانا بَيۡنَكَ نێوان تۆ وَبَيۡنَ و نێوان ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەڕۆژی دوایی

حِجَابًا پەردە و ناوبڕێکی مَّسۡتُورًا شاراوە (٤٥) وَجَعَلۡنَا و دامانا عَلَىٰ لەسەر قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان أَكِنَّةً پەردەگەلێکی زۆر

أَن نەکا يَفۡقَهُوهُ تێی بگەن وَفِيٓ و لە ءَاذَانِهِمۡ گوێچکەکانیان وَقۡرًا گوێگرانیەک وَإِذَا و کاتێ ذَكَرۡتَ -

رَبَّكَ پەروەردیگارت (-یادکردەوە) فِي لەناو ٱلۡقُرۡءَانِ قورئان وَحۡدَهُۥ بەتاک و تەنیایی وَلَّوۡاْ پاشەکشە دەکەن عَلَىٰٓ لەسەر

أَدۡبَٰرِهِمۡ دوواوەیان نُفُورًا بەڕەوینەوە (٤٦) نَّحۡنُ ئێمە أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترین بِمَا بەوەی يَسۡتَمِعُونَ گوێدەگرن بِهِۦٓ پێی

إِذۡ کاتێ کە يَسۡتَمِعُونَ گوێدەگرن إِلَيۡكَ بۆتۆ وَإِذۡ و کاتێ کە هُمۡ ئەوان نَجۡوَىٰٓ بە نهێنێ لەنێوخۆیان قسەدەکەن إِذۡ کە يَقُولُ -

ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (-دەڵێن) إِن - تَتَّبِعُونَ ئێوە دوای ((هیچ) -نا) کەون إِلَّا ئیللا رَجُلًا پیاوێک ی مَّسۡحُورًا جادوو لێکراو

(٤٧) ٱنظُرۡ سەیرکە كَيۡفَ چۆن ضَرَبُواْ - لَكَ بۆتۆ ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و میسالیان (-هێناوە)

فَضَلُّواْ ئەوساکە گومڕا بوون و ڕێیان وێڵ کرد فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ ئیتر ناتوانن- سَبِيلًا ڕێگایەک (-بدۆزنەوە) (٤٨) وَقَالُوٓاْ و گوتیان

أَءِذَا ئایا ئەگەر كُنَّا ئێما بووینە عِظَٰمًا ئێسک وَرُفَٰتًا و پروسک و خۆڵ أَءِنَّا ئایا ئێمە لَمَبۡعُوثُونَ هەر زیندووەکرێینەوە

خَلۡقًا بە دروستکرانێ جَدِيدًا نوێ (٤٩) قُل بڵێ كُونُواْ ببن بە حِجَارَةً چەو و بەردێک أَوۡ یان حَدِيدًا ئاسنێک (٥٠)

أَوۡ یان خَلۡقًا دروستکراوێ مِّمَّا لەوەی يَكۡبُرُ گەورە بێ فِي لە صُدُورِكُمۡ دڵ و هۆشتان فَسَيَقُولُونَ ئیتر دوایی دەڵێن مَن کێ

يُعِيدُنَا دەمانگێڕێتەوە (بۆژیان) قُلِ بڵێ ٱلَّذِي ئەوەی فَطَرَكُمۡ ئێوەی خولقاند أَوَّلَ یەکەم مَرَّةٍ جار

فَسَيُنۡغِضُونَ ئەوسا بە ناباوەڕی دەلەقێنن إِلَيۡكَ بۆتۆ رُءُوسَهُمۡ سەریان وَيَقُولُونَ و دەڵێن مَتَىٰ چ کاتێکە هُوَ ئەوە؟ قُلۡ بڵێ

عَسَىٰٓ بەلکە أَن کە يَكُونَ - قَرِيبٗا نزیک (-بێت) (٥١) يَوۡمَ ئەورۆژەی يَدۡعُوكُمۡ بانگتان دەکات

فَتَسۡتَجِيبُونَ ئەوسا وەڵامی دەدەنەوە بِحَمۡدِهِۦ بە حەمد و ستایشی ئەو وَتَظُنُّونَ و دڵنیا دەبن کە إِن -

لَّبِثۡتُمۡ (-نە) مانەوە (لەژیانی دونیا) إِلَّا تەنها- قَلِيلٗا کەمێک (-نەبێ) (٥٢) وَقُل و بڵێ لِّعِبَادِي بە بەندەکانم

يَقُولُواْ بدوێن بە (و گفتارە) ٱلَّتِي ئەوەی هِيَ ئەو أَحۡسَنُ چاکترین ە إِنَّ بەدڵنیایی ٱلشَّيۡطَٰنَ شەیطان يَنزَغُ تێکدەدات

بَيۡنَهُمۡ نێوانیان إِنَّ بەدڵنیایی ٱلشَّيۡطَٰنَ شەیطان كَانَ هەمیشە- لِلۡإِنسَٰنِ بۆ مرۆڤ عَدُوّٗا دوژمنێکی مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (-بووە)

(٥٣) رَّبُّكُمۡ پەروەردیگارتان أَعۡلَمُ زانا و ئاگادارترە بِكُمۡ بە ئێوە إِن ئەگەر يَشَأۡ ئەو بیەوێت

يَرۡحَمۡكُمۡ بەزەیی دێتەوە پێتان و رەحمتان پێدەکات أَوۡ یان إِن ئەگەر يَشَأۡ بیەوێت يُعَذِّبۡكُمۡ عەزاب و سزاتان دەدات وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) ناردوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان (بیی بە) وَكِيلٗا چاودێر و کار پێی سپێردراو (٥٤) وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت

أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَن بەئەوەی فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی دایە وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

فَضَّلۡنَا فەزڵ و چاکەی- بَعۡضَ هەندێک ٱلنَّبِيِّـۧنَ پێغەمبەران (-مان دا) عَلَىٰ بەسەر بَعۡضٖ هەندێ وَءَاتَيۡنَا و دامان بە

دَاوُۥدَ داوود زَبُورٗا (کتابی) زەبوور (٥٥) قُلِ بڵێ ٱدۡعُواْ بپارێنەوە لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

زَعَمۡتُم بە قسەی خۆتان (سودێکیان هەیە) مِّن دُونِهِۦ جگە لەو فَلَا يَمۡلِكُونَ ئەوە ئەوان بەدەستیان نیە كَشۡفَ لابردنی

ٱلضُّرِّ زەڕ و زیان عَنكُمۡ لێتان وَلَا تَحۡوِيلًا و نەگواستنەوەشی (٥٦) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوەی

يَدۡعُونَ هاواری دەکەنەێ و دەیپەرستن يَبۡتَغُونَ (خۆیان) دەخوازن إِلَىٰ بۆلای رَبِّهِمُ پەروەردگاریان ٱلۡوَسِيلَةَ هۆکارێک أَيُّهُمۡ کامیان

أَقۡرَبُ نزیکترە وَيَرۡجُونَ و هیوایان هەیە وبە ئومێدی رَحۡمَتَهُۥ رەحمەت و بەخشینی ئەوی ن وَيَخَافُونَ و دەترسن لە

عَذَابَهُۥٓ عەزاب و ئەشکەنجەی وی إِنَّ بەدڵنیایی عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی رَبِّكَ پەروەردیگارت كَانَ هەمیشە-

مَحۡذُورٗا جێی ترس و خۆپارێزی (-بووه) (٥٧) وَإِن و نیه مِّن (هیچ) قَرۡيَةٍ شار ودێیه‌ک إِلَّا ئیللا نَحۡنُ ئێمه

مُهۡلِكُوهَا وێرانکه‌ری ئه‌وین قَبۡلَ پێش يَوۡمِ ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامه‌ت (هه‌لسانه‌وه له‌گۆڕه‌کان و به‌پاوه‌ستان له مه‌یدانی مه‌حشه‌ر) أَوۡ یان

مُعَذِّبُوهَا سزاده‌ری وین عَذَابٗا به عه‌زاب و ئه‌شکه‌نجه‌یه‌کی شَدِيدٗا زۆر توووند كَانَ پێشتر ذَٰلِكَ ئه‌وه فِي له‌ناو ٱلۡكِتَٰبِ کیتابدا

مَسۡطُورٗا نوسرابوو (٥٨) وَمَا و- مَنَعَنَآ ڕێگری ئێمه (-نه) بووه أَن که نُّرۡسِلَ بنێرین بِٱلۡأٓيَٰتِ ئایه‌ت و موعجیزاته‌کان

إِلَّآ ئیللا أَن ئه‌وه‌ی که كَذَّبَ به‌درۆی داناو بڕوای پێنه‌هێنا بِهَا پێی ٱلۡأَوَّلُونَۚ پێشینه و یه‌که‌مینه‌کان وَءَاتَيۡنَا و هێنامان بۆ

ثَمُودَ (قه‌ومی) ثه‌موود ٱلنَّاقَةَ حوشتره‌که‌ی مُبۡصِرَةٗ (موعجزه‌یه‌ک بوو) به‌رچاوی ڕوون و ئاشکرا فَظَلَمُواْ جا سته‌میانکرد بِهَاۚ پێی

وَمَا و- نُرۡسِلُ (-نا) نێرین بِٱلۡأٓيَٰتِ ئایه‌ت و موعجیزاته‌کان إِلَّا مه‌گه‌ر تَخۡوِيفٗا بۆ ترساندن (٥٩) وَإِذۡ و که قُلۡنَا وتمان

لَكَ به‌تۆ إِنَّ به‌دڵنیایی رَبَّكَ په‌روه‌ردیگارت أَحَاطَ ئاگاداره و گه‌مارۆیداوه بِٱلنَّاسِۚ به خه‌لک وَمَا و - جَعَلۡنَا --

ٱلرُّءۡيَا خه‌ونه‌که ٱلَّتِيٓ ئه‌وه‌ی أَرَيۡنَٰكَ پیشانماندای (-نه‌مان--کرده شتێ) إِلَّا ته‌نها - فِتۡنَةٗ فیتنه و تاقیکردنه‌وه‌یه‌ک (-نه‌بێ)

لِّلنَّاسِ بۆ خه‌لک وَٱلشَّجَرَةَ و دره‌خته ٱلۡمَلۡعُونَةَ نه‌فره‌ت لێکراوه‌که‌ش فِي له‌ناو ٱلۡقُرۡءَانِۚ قورئان وَنُخَوِّفُهُمۡ و ده‌یانترسێنین

فَمَا جا - يَزِيدُهُمۡ بۆیان زیاد (-نا) کات إِلَّا شتێ جگه‌له طُغۡيَٰنٗا سه‌ره‌ڕۆیی و له‌خۆده‌رچوونێک ی كَبِيرٗا گه‌وره (٦٠)

وَإِذۡ و (یاد بکه‌وه) که قُلۡنَا وتمان لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ به فریشته‌کان ٱسۡجُدُواْ سوژده‌به‌رن لِأٓدَمَ بۆ ئاده‌م فَسَجَدُوٓاْ ئیتر سوژده‌یان برد

إِلَّآ ته‌نها إِبۡلِيسَ ئیبلیس قَالَ گوتی ءَأَسۡجُدُ ئایا من سوژده ببه‌م لِمَنۡ بۆ ئه‌و که‌سه‌ی خَلَقۡتَ ئه‌وت خولقاندوه طِينٗا له قوڕ

(٦١) قَالَ گوتی أَرَءَيۡتَكَ ئایا بینیوته هَٰذَا ئه‌مه ٱلَّذِي ئه‌وه‌ی كَرَّمۡتَ ڕێزت لێناوه عَلَيَّ به‌سه‌رمن لَئِنۡ به‌دڵنیایی ئه‌گه‌ر

أَخَّرۡتَنِ من دوابخه‌ی (نه‌مرم) إِلَىٰ تا يَوۡمِ ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامه‌ت (هه‌لسانه‌وه له‌گۆڕه‌کان و به‌پاوه‌ستان له مه‌یدانی مه‌حشه‌ر)

لَأَحۡتَنِكَنَّ بێگومان لغاو ده‌که‌م ذُرِّيَّتَهُۥٓ نه‌وه‌کانی إِلَّا ته‌نها - قَلِيلٗا که‌مێک (-نه‌بێ) (٦٢) قَالَ (خودا) فه‌رمووی

ٱذۡهَبۡ ده‌بڕۆ فَمَن جا هه‌ر که‌سێک تَبِعَكَ دواتکه‌وێ مِنۡهُمۡ له‌وان فَإِنَّ ئه‌وه به‌دڵنیایی جَهَنَّمَ دۆزه‌خ جَزَآؤُكُمۡ سزای ئێوه‌یه

جَزَآءً سزایێکی مَّوْفُورًا تێر و پڕ و پڕ به پێست (٦٣) وَٱسْتَفْزِزْ و بورژێنه مَنِ ئەوەی ٱسْتَطَعْتَ توانیت مِنْهُم لەوان

بِصَوْتِكَ بەدەنگت وَأَجْلِبْ و هاواربکه عَلَيْهِم بۆ سەریان بِخَيْلِكَ به سوار و ئەسپەکانت وَرَجِلِكَ و پیادەکانت

وَشَارِكْهُمْ و بەشداریان بکه فِي له ٱلْأَمْوَٰلِ ماڵ وَٱلْأَوْلَٰدِ و منالان وَعِدْهُمْ و بەڵێنیان پێ بده وَمَا و- يَعِدُهُم بەڵێنێک (-نا) دا

ٱلشَّيْطَٰنُ شەیطان إِلَّا جگەله غُرُورًا فریودان و هەڵخەڵەتاندن (٦٤) إِنَّ بەدڵنیایی عِبَادِي بەندەکانی من لَيْسَ -

لَكَ بۆتۆ (-نیه) عَلَيْهِمْ لەسەریان سُلْطَٰنٌ دەسەڵاتێ و - بِرَبِّكَ پەروەردیگارت (-بەسسه) وَكَفَىٰ

وَكِيلًا کاروبار پێسپێردراو و پشت پێببەستراو (-بێ) (٦٥) رَّبُّكُمُ پەروەردیگارتانه ٱلَّذِي ئەوەی يُزْجِي هێواش هێواش پاڵی دەنێت

لَكُمُ بۆتان ٱلْفُلْكَ کەشتی فِي لەناو ٱلْبَحْرِ دەریاکان لِتَبْتَغُوا۟ تا بخوازن مِن له فَضْلِهِۦٓ زێده بەخششی ئەو إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوه

كَانَ هەمیشه- بِكُمْ بۆتان رَحِيمًا زۆر میهرەبان وبەبەزەیی (-بووه) (٦٦) وَإِذَا وئەگەر مَسَّكُمُ پێتان بکەوێ

ٱلضُّرُّ زیان و زەرەرێک فِي لەناو ٱلْبَحْرِ دەریاکان ضَلَّ ون دەبێ مَن ئەوەی تَدْعُونَ هاواریان لۆدەکەن و دەیانپەرستن إِلَّآ جگەله

إِيَّاهُ ئەو (الله) یه بەتەنهایی فَلَمَّا و کاتێ نَجَّىٰكُمْ دەربازیکردن إِلَى بۆ ٱلْبَرِّ زەوی و وشکانی أَعْرَضْتُمْ پشتتات تێکرد

وَكَانَ و هەمیشه- ٱلْإِنسَٰنُ مرۆڤ كَفُورًا زۆر ناشوکر (-بووه) (٦٧) أَفَأَمِنتُمْ ئایا دڵنیابوینه أَن که (خودا) يَخْسِفَ -

بِكُمْ بەئێوەوه جَانِبَ لایێکی ٱلْبَرِّ وشکانی زەوی (-بەناخدا ببات) أَوْ یان يُرْسِلَ بنێرێ عَلَيْكُمْ بۆ سەرتان

حَاصِبًا ڕەشەبای بەردبارین ثُمَّ پاشان لَا تَجِدُوا۟ نادۆزنەوه لَكُمْ بۆخۆتان وَكِيلًا کاربپێسپێردراو و پارێزەرێک (٦٨) أَمْ یان

أَمِنتُمْ دڵنیابووینه أَن که يُعِيدَكُمْ بتانگێڕێتەوه فِيهِ تیایدا تَارَةً جارێکی أُخْرَىٰ تر فَيُرْسِلَ جا بنێرێ عَلَيْكُمْ بۆ سەرتان

قَاصِفًا وێرانکەر و تێکشکێنەرێ مِّنَ له ٱلرِّيحِ ڕەشەبا فَيُغْرِقَكُم جا نوقمتان بکات بِمَا بەوەی كَفَرْتُمْ کوفرتان کرد ثُمَّ پاشان

لَا تَجِدُوا۟ نادۆزنەوه لَكُمْ بۆخۆتان عَلَيْنَا بۆ سەر ئێمه بِهِۦ پێی تَبِيعًا بەدوداچوویک و لێپێچەرەوەیەک (٦٩) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

كَرَّمْنَا ڕێزمان نا له بَنِيٓ نەوەی ءَادَمَ ئادەم وَحَمَلْنَٰهُمْ و هەڵمانگرتن و سوارمانکردن فِي له ٱلْبَرِّ زەوی وشکانی

وَٱلۡبَحۡرِ و دەریا و ئۆقیانوسەکان وَرَزَقۡنَٰهُم و پێماندان لە ڕزق و ڕۆزی مِّنَ لە ٱلطَّيِّبَٰتِ شتە خۆش و پاکەکان

وَفَضَّلۡنَٰهُمۡ و فەزڵ و زێدەچاکی ئەوانماندا عَلَىٰ بەسەر كَثِيرٖ زۆر مِّمَّنۡ لەوانەی خَلَقۡنَا ئێمە دروستمان کرد بوو

تَفۡضِيلٗا فەزڵ و زێدە چاکەیەک (ی زۆر) (٧٠) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی نَدۡعُواْ بانگ دەکەین كُلَّ هەموو أُنَاسِۭ خەلکێک

بِإِمَٰمِهِمۡۖ بە پێشەواکەیان (نامەی کردەوەکانیان) فَمَنۡ جا هەرکەسێ أُوتِيَ هێنراوە و درا پێی كِتَٰبَهُۥ کیتابەکەی بِيَمِينِهِۦ بە ڕاستەیەوە

فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان يَقۡرَءُونَ دەخوێننەوە كِتَٰبَهُمۡ کیتابەکەیان وَلَا يُظۡلَمُونَ و ستەمیان لێناکرێ (بەقەد)

فَتِيلٗا داوی کەلێنی ناوکی قەسپ (٧١) وَمَن و هەرکەسێ كَانَ - فِي لە هَٰذِهِۦٓ ئەمەیان أَعۡمَىٰ کوێر (-بوو) فَهُوَ ئەوە ئەو

فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی أَعۡمَىٰ کوێرە وَأَضَلُّ و وێڵ و بزرترە سَبِيلٗا ڕێگای (٧٢) وَإِن و بەڕاستی كَادُواْ خەریک بوو

لَيَفۡتِنُونَكَ هەرلەخشتەت ببەن و فریوت بدەن عَنِ لە ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيۡكَ بۆتۆ

لِتَفۡتَرِيَ تا هەڵببەستی عَلَيۡنَا لەسەرمان غَيۡرَهُۥۖ شتێکی تر وَإِذٗا و کەوابوو لَّٱتَّخَذُوكَ ئەوە تۆیان هەڵدەبژارد وەک

خَلِيلٗا دۆستێکی گیان بەگیانی (٧٣) وَلَوۡلَآ ئەگەر ئەوە ئەبوا أَن کە ثَبَّتۡنَٰكَ ئێمە تۆمان سەقامگیر کرد لَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

كِدتَّ خەریک بوو تَرۡكَنُ خوارت دەکردەوە و مەیلت دەکرد إِلَيۡهِمۡ بۆلایان شَيۡـٔٗا شتێ قَلِيلًا کەم (٧٤) إِذٗا کەوابووا

لَّأَذَقۡنَٰكَ بێگومان پێمان دەچێشتی ضِعۡفَ دووهەندەی ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی دونیا وَضِعۡفَ و دووهەندەی ٱلۡمَمَاتِ مردن ثُمَّ پاشان

لَا تَجِدُ نابینیەوە لَكَ بۆخۆت عَلَيۡنَا بەسەرماندا نَصِيرٗا سەرخەر و پشتیوانێ (٧٥) وَإِن و هەرچەند كَادُواْ خەریک بوو

لَيَسۡتَفِزُّونَكَ ئەوان تۆیان بێزار دەکرد مِنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی لِيُخۡرِجُوكَ تا دەربەدەرت بکەن مِنۡهَاۖ لێی وَإِذٗا و کەوا بوایە لَّا -

يَلۡبَثُونَ (-نە) دەمانەوە خِلَٰفَكَ دوای تۆ إِلَّا تەنها - قَلِيلٗا کەمێک (-نەبێ) (٧٦) سُنَّةَ (ئەوە) یاساو باوی هەمیشەیی

مَن ئەوانەی قَدۡ بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان قَبۡلَكَ پێش تۆ یە مِن لە رُّسُلِنَاۖ پەیامبەرانمان وَلَا تَجِدُ و نابینیەوە

لِسُنَّتِنَا بۆ باو و یاسای گەردوونی ئێمە تَحۡوِيلًا لاچوون و گۆڕانێک (٧٧) أَقِمِ دابمەزرێنە ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان

لِدُلُوكِ له (دواى) لادانى- ٱلشَّمۡسِ رۆژ (-له ناوەندى ئاسمان) إِلَىٰ تاكوو غَسَقِ تاريكى ٱلَّيۡلِ شەو وَقُرۡءَانَ و قورئان و خوێندنەوەى

ٱلۡفَجۡرِ بەيانييان إِنَّ بەدڵنيايى قُرۡءَانَ قورئان خوێندنەوەى ٱلۡفَجۡرِ بەيانيان كَانَ هەميشە -

مَشۡهُودٗا هى ئامادەبوون و بيستران (-بووە) (٧٨) وَمِنَ و له ٱلَّيۡلِ شەودا فَتَهَجَّدۡ ئيتر نوێژى تەهەجود بكە بِهِۦ تيايدا

نَافِلَةٗ سوننەت و زێدەيە لَّكَ بۆ تۆ عَسَىٰٓ بەلكە أَن كە يَبۡعَثَكَ - رَبُّكَ پەروەردیگارت (-بتنێرێ بۆ) مَقَامٗا جێگا و مەقامێكى

مَّحۡمُودٗا سوپاس و ستايشكراو (٧٩) وَقُل و بڵێ رَّبِّ پەروەردیگارم أَدۡخِلۡنِي بمخەرە ناو مُدۡخَلَ دەروى

صِدۡقٖ ڕاستى و ڕاستگۆيى وَأَخۡرِجۡنِي بمكە دەرەوە له مُخۡرَجَ دەرچەى صِدۡقٖ ڕاستى و ڕاستگۆيى وَٱجۡعَل ودابنێ لِّي بۆ من

مِن له لَّدُنكَ لايەنى تايبەتى خۆتەوە سُلۡطَٰنٗا دەسەڵاتێكى نَّصِيرٗا تەواو سەرخەر (٨٠) وَقُلۡ وبڵێ جَآءَ -

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستى (-هات) وَزَهَقَ و لەناوچوو ٱلۡبَٰطِلُ ناهەق و پڕ وپووچ إِنَّ بەدڵنيايى ٱلۡبَٰطِلَ ناهەق و پڕ وپووچ كَانَ -

زَهُوقٗا لەناوچوو و بەرباد (-بووە) (٨١) وَنُنَزِّلُ و دادەبەزێنين مِنَ له ٱلۡقُرۡءَانِ قورئان مَا هُوَ ئەوەى

شِفَآءٞ شيفا و چاكبوونە له دەرد وَرَحۡمَةٞ و بەزەيى و ميهرەبانيە لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران وَلَا يَزِيدُ و زياد ناكات بۆ

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمكارەكان إِلَّا شتێ جگە له خَسَارٗا خەسارەتمەندى (٨٢) وَإِذَآ وئەگەر أَنۡعَمۡنَا نيعمەتمان باراند عَلَى بەسەر

ٱلۡإِنسَٰنِ مرۆڤ أَعۡرَضَ ئەوە پشت هەڵدەكا وَنَـَٔا و دوريخستەوە بِجَانِبِهِۦ شانى (شانى لێ بادەدا) وَإِذَا وئەگەر مَسَّهُ پێى بكەوێ

ٱلشَّرُّ خراپە و زيانێك كَانَ ئەوە- يَـُٔوسٗا نا ئومێدى (-دەبێ) (٨٣) قُلۡ بڵێ كُلّٞ هەر كەسێك يَعۡمَلُ كاردەكات عَلَىٰ به

شَاكِلَتِهِۦ گوێرەى خۆى فَرَبُّكُمۡ جا پەروەردیگارتان أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَنۡ بەو كەسەى هُوَ ئەو أَهۡدَىٰ ڕاستەڕێترە

سَبِيلٗا ڕێگا و ڕێبازى (٨٤) وَيَسۡـَٔلُونَكَ و پرسيارت لێدەكە عَنِ دەربارەى ٱلرُّوحِ ڕۆح و گيان قُلِ بڵێ ٱلرُّوحُ ڕۆح و گيان

مِنۡ له أَمۡرِ كار و فەرمانى رَبِّي پەروەردیگارمە وَمَآ و - أُوتِيتُم پێتان (-نە) دراوە مِّنَ له ٱلۡعِلۡمِ زانين و زانست إِلَّا شتێ جگەلە

قَلِيلٗا كەمێك (٨٥) وَلَئِن وئەگەرپێتوو شِئۡنَا ويستبامان لَنَذۡهَبَنَّ ئەوە بەدڵنيايى نەماندەهێشت بِٱلَّذِيٓ ئەوەى

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيۡكَ بۆتۆ ثُمَّ پاشان لَا تَجِدُ نابینیەوە لَكَ بۆخۆت بِهِۦ پێی عَلَيۡنَا بەسەرماندا

وَكِيلًا کارپیسپێردراو و پارێزەرێک (٨٦) إِلَّا جگەلە رَحۡمَةً بەزەیی و میهرەبانیەک مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە إِنَّ بەدڵنیایی

فَضۡلَهُۥ زێدەچاکی وی كَانَ هەردەم- عَلَيۡكَ لەسەرت كَبِيرًا گەورە (-بووە) (٨٧) قُل بڵێ لَّئِنِ ئەگەر بێتوو

ٱجۡتَمَعَتِ کۆ ببنەوە ٱلۡإِنسُ مرۆڤ وَٱلۡجِنُّ و جنۆکان عَلَىٰٓ لەسەر أَن ئەوەی کە يَأۡتُواْ بهێنن بِمِثۡلِ شتێ وەک هَٰذَا ئەم

ٱلۡقُرۡءَانِ قورئانە لَا يَأۡتُونَ ئەوان ناهێنن بِمِثۡلِهِۦ شتێ وەک ئەو وَلَوۡ وەهەرچەند كَانَ - بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان لِبَعۡضٖ بۆ هەندێک

ظَهِيرًا پشت و پەنا (-بنن) (٨٨) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی صَرَّفۡنَا جۆراوجۆرمانکرد لِلنَّاسِ بۆ خەڵک فِي لەناو هَٰذَا ئەم

ٱلۡقُرۡءَانِ قورئانە مِن لە كُلِّ هەموو مَثَلٖ نموونەیەک فَأَبَىٰٓ جا ڕازی نەبوون أَكۡثَرُ زۆری ٱلنَّاسِ خەڵک إِلَّا (بە شتێ) جگەلە

كُفُورًا ناسوپاسگوزاری و ناشوکری (٨٩) وَقَالُواْ وگوتیان لَن نُّؤۡمِنَ هەرگیز بڕوا ناهێنین لَكَ بۆتۆ حَتَّىٰ تاكو

تَفۡجُرَ دەتەقێنیەوە و هەڵدەقوڵێنی لَنَا بۆ ئێمە مِنَ لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی يَنۢبُوعًا کانیاوێک (٩٠) أَوۡ یان تَكُونَ -

لَكَ بۆتۆ (-بێ) جَنَّةٞ بەهەشتێ مِّن لە نَّخِيلٖ دارخورما وَعِنَبٖ و ترێ فَتُفَجِّرَ جا - ٱلۡأَنۡهَٰرَ ڕووبارەکان (-بتەقێنی و هەڵقوڵێنی)

خِلَٰلَهَا تیایدا تَفۡجِيرًا هەڵقولانێک (٩١) أَوۡ یان تُسۡقِطَ بەربدەیتەوە ٱلسَّمَآءَ ئاسمان كَمَا هەروەک

زَعَمۡتَ بەقسەی خۆت وتبووت عَلَيۡنَا بەسەرماندا كِسَفًا پارچەپارچە أَوۡ یان تَأۡتِيَ بهێنی بِٱللَّهِ خودا وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وفریشتەکان

قَبِيلًا ڕووبەڕوو (٩٢) أَوۡ یان يَكُونَ ببێ لَكَ بۆتۆ بَيۡتٞ ماڵێک مِّن لە زُخۡرُفٍ نەخش و نیگارکراو (ی زێڕ و زیوو) أَوۡ یان

تَرۡقَىٰ بڵند برۆی و هەڵکشێی فِي لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَلَن وەهەرگیز - نُّؤۡمِنَ بڕوا (-نا) کەین لِرُقِيِّكَ بە بەرزی و بڵند بوونەوەت

حَتَّىٰ هەتاکو تُنَزِّلَ دادەبەزێنی عَلَيۡنَا بەسەرماندا كِتَٰبٗا کیتابێک نَّقۡرَؤُهُۥ بیخوێنینەوە قُلۡ بڵێ سُبۡحَانَ پاکی و پیرۆزی بۆ

رَبِّي پەروەردیگارم هَلۡ ئایا كُنتُ من شتێ بووم إِلَّا جگەلە بَشَرٗا مرۆڤێکی رَّسُولٗا هەناردراو بە پەیامێک (پەیامبەرێک) (٩٣)

وَمَا و- مَنَعَ ڕێگری (-نە) کردوە لە ٱلنَّاسَ خەڵک أَن کەوا يُؤۡمِنُوٓاْ بڕوا بهێنن إِذۡ کاتێ کە جَآءَهُمُ بۆیان هات

ٱلۡهُدَىٰٓ هیدایەت و ڕێنمونی إِلَّآ ئیللا أَن ئەوەی کە قَالُوٓاْ گوتیان أَبَعَثَ ئایا - ٱللَّهُ خودا بَشَرٗا مرۆڤێکی (-هەناردوە)

رَّسُولٗا وەک پێغەمبەر (٩٤) قُل بڵێ لَّوۡ ئەگەر كَانَ هەبوا فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی مَلَٰٓئِكَةٞ فریشتەگەلێک يَمۡشُونَ .

مُطۡمَئِنِّينَ بە هێمنی و ئارامی (بڕۆیشتبوان) لَنَزَّلۡنَا ئەوە بەدڵنیایی دامان دەبەزاند عَلَيۡهِم بەسەریاندا مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

مَلَكٗا فریشتەیەک رَّسُولٗا وەک پێغەمبەر (٩٥) قُلۡ بڵێ كَفَىٰ . بِٱللَّهِ خودا (بەسسە) شَهِيدَۢا شایەت بێ بَيۡنِي نێوان من

وَبَيۡنَكُمۡ و نێوان ئێوەش إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ هەمیشە بِعِبَادِهِۦ بە بەندەکانی خَبِيرَۢا تەواو زانای ورد و درشتی

بَصِيرٗا تەواو بینەر بە هەموو شتێ (٩٦) وَمَن و هەرکەسێ يَهۡدِ هیدایەتی بدا و ڕێنموونی بکات ٱللَّهُ خودا فَهُوَ ئەوە هەر ئەو

ٱلۡمُهۡتَدِ هیدایەتدراوی تەواوە وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلۡ گومڕای بکات فَلَن ئەوەهەرگیز - تَجِدَ تۆ (-نا) دۆزیتەوە لَهُمۡ بۆی

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوانێ مِن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و وَنَحۡشُرُهُمۡ و کۆیاندەکەینەوە يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت عَلَىٰ لەسەر

وُجُوهِهِمۡ دەم و چاویان عُمۡيٗا بەکوێری وَبُكۡمٗا و لاڵی وَصُمّٗا و کەڕی مَّأۡوَىٰهُمۡ جێگا وماڵیان جَهَنَّمُ دۆزەخە كُلَّمَا هەر جارەی

خَبَتۡ کزبێ زِدۡنَٰهُمۡ بۆیان زیاد دەکەین سَعِيرٗا لە گوڕ و تینی ئاگر (٩٧) ذَٰلِكَ ئەوە جَزَآؤُهُم سزایانە

بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان وَقَالُوٓاْ و گوتیان

أَءِذَا ئایا ئەگەر كُنَّا بووینە عِظَٰمٗا ئێسک وَرُفَٰتًا و پروسک أَءِنَّا ئایا ئێمە لَمَبۡعُوثُونَ هەر زیندووەکرێینەوە خَلۡقٗا دروستکرانێکی

جَدِيدًا نوێ (٩٨) أَوَ ئایا لَمۡ يَرَوۡاْ نەیان بینیووە أَنَّ بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا یە ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی قَادِرٌ توانادارە عَلَىٰٓ لەسەر ئەوەی أَن کە

يَخۡلُقَ دروست بکات مِثۡلَهُمۡ هی وەکو ئەوان وَجَعَلَ و دایناوە لَهُمۡ بۆیان أَجَلٗا کاتێکی دیاریکراو لَّا - رَيۡبَ نیە گومان

فِيهِ تیایدا فَأَبَى جا ڕازی نەبوون ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان بە إِلَّا شتێ جگەلە كُفُورٗا ناسوپاسگوزاری و ناشوکری (٩٩) قُل بڵێ

لَّوۡ ئەگەر بێتو أَنتُمۡ ئێوە تَمۡلِكُونَ خاوەن بن و بەدەستان بێت خَزَآئِنَ خەزێنە و گەنجینەکانی رَحۡمَةِ بەزەیی و میهرەبانی

رَبِّيٓ پەروەردیگارم إِذٗا کەوابێت لَّأَمۡسَكۡتُمۡ ئەوە بێگومان دەستتان دەقوچاند و دەتانگرت خَشۡيَةَ لە ترسی

ٱلۡإِنفَاقِۚ سەرف بوون و نەمان وَكَانَ و هەمیشە- ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ قَتُورٗا زۆر ڕەزیل و قرچۆک (-بووە) (١٠٠) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

ءَاتَيۡنَا دامان بە مُوسَىٰ مووسا تِسۡعَ نۆ ءَايَٰتِۢ بەڵگە و نیشانەی گەورە بَيِّنَٰتٖۖ هەمووی ڕۆن و ئاشکرا فَسۡـَٔلۡ جا پرسیار بکە لە

بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (جولەکەکان) إِذۡ کە جَآءَهُمۡ ئەو بۆیان هات فَقَالَ جا - لَهُۥ پێی (-گوت)

فِرۡعَوۡنُ فیرعەون إِنِّي بەڕاستی من لَأَظُنُّكَ واگومانت پێدەبەم . يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا مَسۡحُورٗا جادوولێکراو (بیت) (١٠١)

قَالَ گوتی لَقَدۡ بەدڵنیایی عَلِمۡتَ تۆ زایوتە مَآ . أَنزَلَ دای (-نە) بەزاندوە هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ إِلَّا یەکێک جگەلە

رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی بَصَآئِرَ چەندین بەڵگەی ڕوونە وَإِنِّي و بەڕاستی من

لَأَظُنُّكَ وا گومانت پێدەبەم يَٰفِرۡعَوۡنُ ئەی فیرعەون مَثۡبُورٗا بەهیلاکچووی (١٠٢) فَأَرَادَ جا ئەو ویستی أَن کە

يَسۡتَفِزَّهُم بەسوکایەتی پێکردنەوە دەریان بکات مِّنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَأَغۡرَقۡنَٰهُ جا نوقممانکرد وَمَن و ئەوەی مَّعَهُۥ لەگەڵی بوو

جَمِيعٗا هەمووی (١٠٣) وَقُلۡنَا و گوتمان مِنۢ لە بَعۡدِهِۦ دوای ئەو لِبَنِيٓ بە نەوەی إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب پێغەمبەر (جولەکەکان)

ٱسۡكُنُواْ نیشتەجێ بن لە ٱلۡأَرۡضَ زەوی فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات وَعۡدُ بەڵێنی ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی جِئۡنَا . بِكُمۡ ئێوەمان (-هێنا)

لَفِيفٗا کۆمەڵ کۆمەڵ (١٠٤) وَبِٱلۡحَقِّ و بەهەق و ڕاستی أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند وَبِٱلۡحَقِّ و بەهەق و ڕاستی نَزَلَ دابەزی وَمَآ و-

أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) ناردوە إِلَّا بەدەر لەوەی - مُبَشِّرٗا موژدەبەخش وَنَذِيرٗا و بێدار کەر و ترسێنەر (-بی) (١٠٥)

وَقُرۡءَانٗا و قورئانێک فَرَقۡنَٰهُ بەش بەشمانکرد لِتَقۡرَأَهُۥ تا بیخوێنیەوە عَلَى بەسەر ٱلنَّاسِ خەلک عَلَىٰ بە مُكۡثٖ هێواشی

وَنَزَّلۡنَٰهُ و دامانبەزاند تَنزِيلٗا دابەزینێکی یەک لەدوا یەک (١٠٦) قُلۡ بڵێ ءَامِنُواْ بروا بهێنن بِهِۦٓ پێی أَوۡ یان

لَا تُؤۡمِنُوٓاْ بروانەهێنن إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست مِن لە قَبۡلِهِۦٓ پێش ئەو إِذَا کاتێ

يُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان يَخِرُّونَ خێرا دەکەون لِلۡأَذۡقَانِ بەسەر دەم و چاویان سُجَّدٗا بەسوژدەبردن (١٠٧)

وَيَقُولُونَ و دەڵێن سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ رَبِّنَآ پەروەردیگارمان إِن (بەڕاستی) كَانَ - وَعۡدُ بەڵێنی رَبِّنَا پەروەردیگارمان

لَمَفۡعُولٗا (هەمیشە) کردرا (-بوو) (١٠٨) وَيَخِرُّونَ و خێرا دەکەون لِلۡأَذۡقَانِ بۆ سەر چەناگە و دەم و چاوان يَبۡكُونَ دەگرین

وَيَزِيدُهُمۡ و بۆیان زیاد دەکات خُشُوعٗا۩ ملکەچی وکپی و داماوی (١٠٩) قُلِ بڵێ ٱدۡعُواْ بپاڕێنەوە لە ٱللَّهَ خودا أَوِ یان

ٱدۡعُواْ بپاڕێنەوە لە ٱلرَّحۡمَٰنَ ڕەحمان (ناوێکی پیرۆزی خودایە مانای زۆر میهرەبانی زۆربەبەزەیی) أَيّٗا هەرکامیان بێ مَّا ئەوە

تَدۡعُواْ لێی دەپاڕێنەوە و هاواری لۆدەکەن فَلَهُ ئەوە هەر هی ئەوە ٱلۡأَسۡمَآءُ ناوە ٱلۡحُسۡنَىٰ چاکترین و پیرۆزترینەکان

وَلَا تَجۡهَرۡ و دەنگ هەڵمەبڕە و بەرز مەکەوە بِصَلَاتِكَ بە پاڕانەوەت وَلَا تُخَافِتۡ و نە کپ و بێدەنگیشی بکە بِهَا پێی

وَٱبۡتَغِ و بخوازە (دەنگێک) بَيۡنَ نێوان ذَٰلِكَ ئەوانە سَبِيلٗا بەرێگا و جۆرێکی (مام ناوەند) (١١٠) وَقُلِ و بڵێ

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ ئەو خودایە ٱلَّذِي ئەوەی لَمۡ يَتَّخِذۡ هەڵی نەبژاردوە و دیاری نەکردوە وَلَدٗا (هیچ) کوڕێک

وَلَمۡ يَكُن وەهەرگیز نەبووە لَّهُۥ بۆ ئەو شَرِيكٞ هاوبەشێک فِي لە ٱلۡمُلۡكِ دەسەڵات و خاوەنداری وَلَمۡ يَكُن وەهەرگیز نەبووە

لَّهُۥ بۆ ئەو وَلِيّٞ دۆست و پشتیوانێک مِّنَ لە ٱلذُّلِّ بێدەسەڵاتی و لاوازی وَكَبِّرۡهُ و گەورەی ڕابگرە

تَكۡبِيرَۢا بە گەورەکرن و گوتنی الله اکبر (١١١)